Haïm Zafrani

**JUIFS D'ANDALOUSIE
ET DU MAGHREB**

Maisonneuve et Larose

SOMMAIRE

Avant-propos — Deux sociétés parallèles	15
---	----

PREMIÈRE PARTIE

Chapitre I — LE JUDAÏSME D'OCCIDENT MUSULMAN ET SON DESTIN.....	21
Préliminaires historiques :	21
• Au Maghreb	21
• Dans la Péninsule ibérique	24
Judaïsme en terre d'Islam	26
• Le statut du <i>dhimmi</i>	27
• Un haut degré d'autonomie	28
Premier phénomène	29
Second phénomène, de portée plus générale	30
Chapitre II — LE JUDAÏSME MAGHREBIN ENTRE L'ORIENT ET L'ANDALOUSIE	35
L'Orient musulman : l'ère califale	35
• L'espace politique et socio-économique	35
• Exilarques et scolarques	39
• La vie intellectuelle, l'hégémonie du <i>gaon</i> «scolarque»	39
• Les <i>responsa</i> des <i>geonim</i>	41
• Saadya Gaon (882-942)	43
• Les traductions judéo-arabes de la Bible et la version de Saadya	45
L'Occident musulman : l'univers hispano-maghrébin	49
Contribution des voyageurs juifs à l'exploration du monde	52
Le destin du lettré-homme d'affaires dans les sociétés méditerranéennes	54
• Les lettrés voyageurs	69
• Le Judaïsme maghrébin des Temps Modernes : les grands voyageurs et les relations avec l'extérieur	71

• Les relations avec les communautés de Terre Sainte ; les Rabbins-Émissaires-Quêteurs (R. E.)	72
Chapitre III — LE DIALOGUE SOCIO-CULTUREL JUDÉO-MUSULMAN EN ANDALOUSIE, ET AU MAGHREB	75
Propos liminaires : fidélités et espaces de dialogue	75
Les hauts-lieux de la culture juive en Espagne, un bref panorama	80
Les lieux de rencontre des idées et des cultures	83
• Le patrimoine hispano-mauresque, référence privilégiée de la création littéraire judéo-maghrébine	83
Itinéraire intellectuel et spirituel du lettré juif et du lettré musulman en Andalousie et au Maghreb	84
• Les conceptions idéalistes de l'enseignement	85
• Deux itinéraires exemplaires de l'Âge d'Or hispano-maghrébin : Averroès et Maïmonide	88
• Pédagogie du <i>heder</i> , de la <i>Yeshibah</i> , du <i>msid</i> et de la <i>madrasa</i>	90
• La science au service de la loi	93
• La transmission orale du savoir	94
• Prestige de la science	96
• Itinéraire mystique du lettré Talmid-Hakham	98
• Elite et masse	103
Espace linguistique et littéraire	106
L'espace philosophique : Ibn Gabirol et Maïmonide.....	107
• Salomon Ibn Gabirol	109
• Maïmonide	111
Maïmonide au Maghreb : Les mystères de la vieille médina de Fès et la problématique de la conversion du maître de l'Islam.....	112
Maïmonide en Egypte ou le médecin de Fustat	115
L'œuvre écrite de Maïmonide : totalité et unité organique	118
• Sources philosophiques du <i>Guide des Égarés</i>	121
Conscience et mémoire hispano-mauresque dans les traditions poétiques et musicales juives maghrébines	125
• L'école espagnole et la « chaîne » poétique juive	125 :
• Le modèle poétique hispano-arabe	125
• Art poétique et techniques de composition	127
• Poésie et musique	133
• Pratiques des traditions musicales arabo-andalouses dans la société juive	135
• Les traditions musicales andalouses dans les sociétés juives maghrébines	137

• Les modèles arabo-castillans dans la création poétique et musicale juive en Occident musulman	140
• Documents annexes :	142
A) <i>Shir Yedidut</i> « chant d'amour »	142
B) Une famille de lettrés-poètes marocains des ^{VXII} / ^{XVIII} ^e siècles : Jacob, Moïse et Shalom Aben Šur	143
C) Prose artistique ou rimée et <i>melīṣah</i>	144
D) Le <i>payṭan</i> , chantre bénévole ou professionnel	145
L'espace mystique et la littérature kabbalistique. L'héritage espagnol	148
• Conscience mystique et traditions kabbalistiques. La chaîne mystique : quelques repères historiques.....	148
• Le substrat littéraire et socio-culturel	150
• Mystique juive et mystique musulmane, sufisme et kabbale ...	152
• Sufisme et kabbale	154
• Littérature sufie et mystique juive, Ibn Al'Arabi et Al Ghazali	155
• Spiritualité et mystique juives : ce qu'elles ont retenu du sufisme	157
• Mysticisme maïmonidien	160
• Magie juive ou magie musulmane	163
• Itinéraire mystique judéo-maghrébin	169
• Effervescence mystique et littérature kabbalistique au Maroc ..	170
• Les kabbalistes du Drâa	172
• L'héritage espagnol et les kabbalistes émigrés de la Péninsule ibérique	174
• Les compagnons et les disciples maghrébins d'Isaac Luria, les émules et les rivaux de Hayyim Vital ; les fondateurs des écoles kabbalistiques de Palestine ; Yosef Ibn Tabul	176
• La kabbale des <i>tošhabim</i> , les auteurs « autochtones » (^{XVI} / ^{XIX} ^e siècles) ; quelques maîtres et leurs œuvres	177
L'espace dialectal et populaire	180
• L'écrit et l'oral	180
L'espace juridique, <i>Taqqanot</i> « Ordonnances rabbiniques » et <i>Responsa</i> d'Espagne et du Maghreb	189
• Le regard sur soi des Juifs du Maroc : émigrés et autochtones	189
• La pensée juridique et ses environnements socio-économiques et religieux	190
• Les <i>Taqqanot</i> « Ordonnances » castillanes	192
• Un tableau des sources et des œuvres, références de la <i>halakhah</i> marocaine	192
• Les tendances dominantes	194

• <i>Maran</i> et, subsidiairement, <i>Moram</i> dans la littérature décisionnaire marocaine	196
• Les constantes du droit rabbinique marocain : le minhag s'exprime ici par la coutume, la tradition et l'usage ancien	198
• Les environnements socio-économiques et religieux du droit ..	199
• Droit familial et statut des personnes : le régime matrimonial castillan	200
• La pratique du <i>Ṣadaq</i>	200
• Régime matrimonial castillan	201
• La communauté légale	201
• Monogamie, bigamie et polygamie	202
• <i>Taqqaṇot</i> et <i>Responsa</i> d'Espagne et du Maghreb : un examen comparatif	205
• Deux sociétés parallèles : le judaïsme d'Espagne préexilique et celui du Maghreb post exilique	210

Chapitre IV - L'EXPULSION D'ESPAGNE ET DU PORTUGAL ; L'ACCUEIL DANS LE MONDE ARABO-MUSULMAN

• L'événement et son retentissement dans les consciences et les mémoires	214
• L'accueil des réfugiés au Maghreb et dans l'Empire Ottoman .	214
• La voix des chroniqueurs : une conception lacrymale de l'histoire	215
• Une famille d'émigrés d'Espagne dans le Haut-Atlas. Le périple africain et européen d'un rabbin séfearde de Tinghir du Todgha	
• Le nombre des émigrés, une énigme à déchiffrer	219
• Le destin tragique des morisques	221

DEUXIÈME PARTIE

Chapitre V - LA SOCIÉTÉ JUIVE MAROCAINE	225
Propos liminaires	225
La société juive	226
• Les hommes et leurs lieux d'établissements	226
Groupes ethniques, linguistiques et socio-culturels	226
Migrations internes	227
Distribution géographique des communautés juives	233
Le Royaume juif de Tamgrut	239
• Onomastique judéo-maghrébine	239
Les noms et les prénoms des juifs d'Occident mulsuman	239

La «puissance» et la magie du nom	240
Le nom, formes et structures, histoire et identité	242
Patronymes	244
Prénoms	248
Légende et onomastique : Za'afрани (Zafrani) et Za'afрани «Safran»	249
La Communauté	250
• Les Européens, les autochtones et les autres	250
• Captifs chrétiens et esclaves noirs dans les maisons juives ...	252
• Le Conseil de la Communauté - les rabbins et les notables ...	253
• Le <i>Nagid</i>	254
• Les ordonnances ou <i>Taqqanot</i>	255
• L'exercice de la justice : tribunaux et magistrats	256
Organisation du pouvoir judiciaire	257
— Rapports avec les juridictions non-juives. Le crime de délation	258
— Le crime de délation	259
• Rabbinate et autres fonctions rabbiniques	260
• La <i>serarah</i> ou charges rabbiniques monopolistiques	261
• Institutions communautaires	262
La synagogue	262
Les biens « <i>heqdesh</i> » et les œuvres charitables	263
L'enseignement	263
• La fiscalité	264
Fiscalité directe	264
Fiscalité indirecte	265
Immunité fiscale	266
• Police des mœurs et lois somptuaires	267
La vie économique	273
• Structure socio-économique des communautés	273
• Les instruments de la vie économique	276
La monnaie	276
— Unités monétaires	276
— Manipulations monétaires	276
Poids et mesures	278
Prix et salaires	279
• Commerce	280
Commerce de céréales	281

Commerce des tissus	281
Raffinage et commerce de la cire d'abeille	282
Régie des tabacs	282
Traitement et commerce des peaux	282
Plantations d'oliviers et huile d'olives	283
• Artisanat	283
Travail des métaux précieux	283
L'Hôtel de la Monnaie	283
Bijoutiers	284
Travail du fil d'or et d'argent	285
Le commerce de l'or	286
Autres industries juives	286
• Corporations	287
• Localisation des métiers	288
• Police des marchés	289
• Activités agricoles et propriété rurale	290
• Questions annexes :	292
— Le contentieux commercial et immobilier	292
— Le prêt à intérêt et la lutte contre l'usure	294
— Un droit de propriété très spécial : la <i>hzaqah</i>	296
Chapitre VI - LA SOCIÉTÉ JUIVE ET L'IMAGINAIRE SOCIAL JUDÉO-MAGHRÉBIN	299
Propos liminaires	299
L'enfance et l'adolescence	300
• La naissance	300
• Le <i>tahdid</i> , religion et magie	302
Lilith vaincue et désarmée	303
• La circoncision : cérémonial, légende et poésie	306
Enseignement et Éducation	309
• L'école traditionnelle juive en Occident musulman	309
L'enfant dans la famille	310
• Une cérémonie significative : « <i>Al-Kuttah</i> » (un mariage en miniature : les fiançailles avec la <i>Torah</i> et le choix d'une épouse)	311
• L'enseignement élémentaire	311
• <i>Bar-miṣwah</i> , majorité religieuse	312
• L'enseignement supérieur, la <i>Yeshibah</i>	313
• La jeune fille et son éducation	313

• Apprentissage d'un métier	315
Le mariage	317
• Les fiançailles	317
• Mariage, Régime traditionnel	319
• Rites et cérémonies du mariage	319
• Epithalames - Poésie et chants nuptiaux	325
• Trois textes mystiques	329
Le divorce	335
La mort - culte, rites et croyances populaires	338
• Religion et magie	338
• L'agonie et l'heure de la confession : La Teshubah « Le retour sur soi » et le repentir	339
• Mourir dans un baiser	339
• Entrer dans la mort les yeux ouverts	340
• L'annonce de la mort : l'ombre et le rêve, l'ange de la mort et le docteur de la Loi	340
• La ville où la mort n'entre pas	343
• La confrérie de grâce et de vérité	344
• L'heure de la profession de foi, la lecture du <i>shema'</i>	344
• La déchirure et le déversement des eaux	346
• Les obsèques, célébration	348
• La simulation des quatre peines capitales et la toilette du mort	349
• Le cortège funèbre	351
• Rites circambulatories et chasse aux démons	353
• Les parcelles d'or	353
• Le voyage souterrain en Terre sainte	354
• « Vos os reflleuriront comme du gazon »	354
• Le repas de consolation	355
• Le temps du deuil	356
• Le grand deuil	356
• Autres idées et croyances	358
• Le <i>Qaddish</i> et son pouvoir rédempteur	359
• Rabbi Aqiba et le bûcheron	360
• Le jour anniversaire <i>Jahrzeit/Yarsyat</i>	360
• La <i>Hillulah</i> ou la commémoration joyeuse de la mort	361
• Le cimetière et le culte des morts	363
• Pèlerinages judéo-musulmans	364

• Éloges et oraisons funèbres - Quelques compositions élégiaques des XVII ^e /XVIII ^e siècles	364
Chapitre VII - LA VIE RELIGIEUSE ET RITUELLE	369
• La vie quotidienne sous l'empire de la loi divine	369
• La coutume et l'usage en matière de « licite et d'illicite »	370
• Dis-moi ce que tu manges, je te dirai qui tu es	371
• L'irruption du divin et du sacré dans la vie quotidienne	373
• La dimension mystique du rituel	373
• Mystique et prière	374
• Moments liturgiques et grandes solennités	376
• Le <i>shabbat</i>	377
Célébration mystique du Shabbat	378
— La table royale	378
— La shabbat reine et fiancée	380
La clotûre de la Pâque : la <i>Mimuna</i> ou la bonne Fortune	381
La symbolique mystique de <i>Shabu'ot</i> , Tiqqun et ketubbah	386
Le Tiqqun « Processus de restauration de l'harmonie universelle »	386
La Kettubah « Acte de mariage »	388
Les fondements mystiques du chant et de la musique	389
Musique et chants dans la littérature kabbalistique et les écrits mysti- ques musulmans	390
Programme type d'une <i>samra'</i> , une veillée de <i>baqqashot</i>	391
EPILOGUE - UNE COMMUNAUTÉ ÉCLATÉE. LA MÉMOIRE COLLECTIVE JUDÉO-HISPANO-MAGHRÉBINE	395
Propos liminaires	395
• Une communauté éclatée.....	397
• Vichy et les Juifs, le statut des Juifs	400
• Réfugiés juifs au Maroc	401
• Le sultan du Maroc, Mohammed Ben Youssef, les musulmans marocains et les juifs ; deux documents annexes	402
• Le Maroc indépendant	406
• L'univers culturel judéo-maghrébin et oriental.....	409
• Mémoire judéo-maghrébine.....	414
• Index.....	419
• Bibliographie.....	431